



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsdorfer Zeitung

Jún 2010

X. ročník

K výročiu oslobodenia



Výročie oslobodenia a ukončenia II. svetovej vojny si 9. mája pripomenuli a pamiatku tých, ktorí položili životy za našu slobodu, uctili predstavitelia samosprávy našej mestskej časti, zástupcovia politických a spoločenských organizácií, občianskych združení i občania sv. omšou v Kostole sv. Mikuláša a po nej položili kvety k Pomníku padlých hrdinov v I. a II.



svetovej vojny na Trojičnom námestí. Členovia miestneho Dobrovoľného hasičského zboru položili kvety k soche ich patróna sv. Floriána na Trojičnom námestí.

Pri tejto príležitosti v priestoroch Cezhraničného informačného a impulzného centra ocenila starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová za dlhoročnú prácu v Dobrovoľnom hasičskom



zboze týchto jeho členov: za 70 rokov činnosti Karola Csóku, za 30 rokov činnosti: Jána Duranského, Františka Ferdiča, Viliama Pussa, Jozefa Riga, Róberta Laposa a otvorila výstavu k 60. výročiu ZO Csemadok v Podunajských Biskupiciach.

(text a snímky bb)

Mesto Biskupičanom

Generálny investor Bratislavy – organizácia hlavného mesta, zriadená na prípravu a realizáciu investičných zámerov mesta, zabezpečuje na základe schváleného rozpočtu mesta v roku 2010 realizáciu len dvoch dopravných stavieb, jednu v našej mestskej časti **cestnú svetelnú signalizáciu na križovatke Vrakunská – Podunajská – Komárovská ul.**, na ktorú čakajú denne tisíce motoristov nielen z mestskej časti, ale aj tranzitujúci z okolitých obcí. V informatívnej správe GIBu, ktorú sme prerokovali v Komisii dopravy a informačných systémov mestského zastupiteľstva sa uvádza: „cieľom vybudovania cestnej svetelnej signalizácie s dynamickým riadením, s potrebnými stavebnými úpravami a preložkami inžinierskych sietí, je zvýšiť priepustnosť a bezpečnosť cestnej a pešej prevádzky v tomto preťaženom uzle. Uprednostní sa pohyb vozidiel v priamom smere – Vrakunská a obmedzia sa odbočenia z vedľajších komunikácií. Stavebnými úpravami sa vytvorí samostatný jazdný pruh pre ľavé odbočenie z Podunajskej do Vrakunskej ulice, ktoré je v súčasnosti problematické. Na Vrakunskej ulici v smere z centra sa predĺži jazdný pruh pre ľavé odbočenie do Podu-

najskej, aby vľavo odbočujúce vozidlá neblokovali jazdný pruh pre priamy smer. Vytvorí sa samostatný BUS pruh pre MHD, zástavky MHD a Slovak Lines budú preložené do novej polohy. V križovatke budú riešené priechody pre peších ako svetelne riadené s vibračnými tlačidlami, s bezbariérovou úpravou a špeciálnou dlažbou pre nevidiacich a slabozrakých.

Na stavbu je vydané územné rozhodnutie a rozhodnutie o výrobe drevin. V súčasnosti sa začali stavebné konania a prebieha verejná súťaž na výber zhotoviteľa stavby. Predpoklad začatia stavebných prác je 1. 7. 2010 a ukončenia 31. 10. 2010. Predpokladaná cena stavebných prác je podľa kontrolného rozpočtu 1,3 mil. EUR.“

V schválenom rozpočte hlavného mesta je na túto investíciu vyčlenených 0,9 mil. EUR, realizačnú cenu vygeneruje verejná súťaž. V prípade potreby vyvineme iniciatívu na zmenu rozpočtu na kompletne vybudovanie cestnej svetelnej signalizácie v našej mestskej časti.

František Dej
poslanec MsZ za Smer-SD

K aktuálnym zmenám v organizácii dopravy

Nevidaný rozmach automobilizmu, ktorý je príznačný pre našu dobu, ale aj nevidaná individualizácia bytová výstavba, ktorá je naše príznačná pre obce ležiace juhovýchodne od Podunajských Biskupíc, neustále zhoršujú dopravnú situáciu na území mestskej časti, negatívne ovplyvňujú životné prostredie a zhoršujú kvalitu života našich obyvateľov.

Tí v sťažnostiach poukazujú na skutočnosť, že vodiči z okolitých obcí, predpokladajúc, že prejazdom uličkami mestskej časti si skrátiť trasu aj čas, vytvárajú každé ráno množstvo nebezpečných dopravných situácií – nerešpektujú obmedzenie rýchlosti jazdy dopravným značením a neumožňujú našim obyvateľom výjazd na komunikáciu zo svojich pozemkov. V neposlednom rade treba brať do úvahy aj to, že množstvo tranzitujúcich vozidiel mestskou časťou prispieva k opotrebovaniu komunikácií v správe mestskej časti do takej miery, že každoročne musíme v miestnom zastupiteľstve odsúhlasovať zvyšovanie rozpočtu na opravu výtlkov a rozpadov v komunikáciách – peňazí, ktoré plynú z daní obyvateľov mestskej časti.

Táto neúnosná situácia pretrváva už niekoľko rokov a občania žiadajú prijať opatrenia na obmedzenie prejazdu tranzitujúcich vozidiel obcou. Tento nepriaznivý stav dopravnej situácie, ktorý je najvýpuklejší v období rannej dopravnej špičky, nás donútil prijať opatrenia v zmene organizácie dopravy na vstupe do mestskej časti (Hydinárska, Šamorínska, Deväťtinova, Staromlynská, Vinohradnícka ulica). Je nám ľúto, že tieto obmedzenia sa dotknú aj niektorých obyvateľov našej mestskej časti ale-

bo vodičov s cieľovou dopravou v Podunajských Biskupiciach. Riešením pre nich však je pravé odbočenie na prvej svetelne riadenej križovatke Mramorová, ktorá prechádza Vetvárskou rovno do stredu obce. O zmene v organizácii dopravy sme e-mailovou správou vyrozumeli Stella servis – dopravné informácie, ktorý mal zabezpečiť vysielanie vo všetkých médiách od 12. 5. 2010.

Zákon č. 135/61 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) a jeho vykonávací predpis Vyhláška FMD č. 35/84 Zb., ktorým sa vykonáva zákon o pozemných komunikáciách, rozdeľuje komunikácie podľa ich dopravného významu a určuje ich spôsob používania. Miestne komunikácie slúžia miestnej doprave, teda komunikačným účelom s cieľovou dopravou v obci. Pre medzimestskú dopravu sa využívajú štátne cesty, rýchlostné komunikácie a diaľnice. V konkrétnom prípade je to štátna cesta I/63 (Ul. svornosti), ktorá je navyše aj cestou pre medzinárodnú premávku E-575 zo smeru od obce Rovinka a štátna cesta 572 zo smeru Most pri Bratislave. Mestská časť spravuje miestne komunikácie III. a IV. triedy, budovanie komunikácií vyšších tried patrí do pôsobnosti iných orgánov. Mestská časť však iniciovala rozšírenie Ulice svornosti na 3 pruhy a doterajšie rokovania na Magistráte hl. mesta SR Bratislavy dávajú predpoklady na realizáciu I. etapy v úseku Slovaftská – Závodná v októbri, resp. novembri t. r. Etapu ďalšej realizácie rozšírenia predpokladáme v I. polroku 2011. Súčasťou toho by mala byť aj celková oprava vozovky.

Žiaľ, v živote už je to tak, že realizácia akokoľvek dobre mieneného
(Pokračovanie na str. 5)

Úver za 1,99 % aj pre bytové domy

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., ponúka úver na bývanie len za 1,99 %, čo je určite zaujímavá príležitosť. Za pozornosť stojí tiež fakt, že nie je určený iba stavebným sporiteľom – fyzickým osobám, ale že môže dobre poslúžiť aj bytovým domom. O viac informácií sme požiadali Ing. Stanislava Sasinka, organizačného riaditeľa Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.

• **Za akých okolností môžu právnické osoby získať úver len za 1,99 %?**

– Podmienkou je, aby právnické osoby, ktorými môžu byť spoločenstvá vlastníkov bytov, správcovia bytových domov a bytové družstvá, podali žiadosť o úver do 31. júla 2010. Ak tak urobia, poskytneme im úver s úrokom 1,99 % ročne.

• **Prečo ste sa rozhodli umožniť aj právnickým osobám získať úverové prostriedky za takýchto výhodných podmienok?**

– V súčasnosti je len 30 % bytových domov starších ako dvadsať rokov opravených a zateplených. A to je málo. Určite aj obyvatelia ostatných domov chcú šetriť náklady na energie, chcú krajšie bývanie, túžia po bytoch, kde sa budú cítiť ešte príjemnejšie. To všetko môžu získať vďaka komplexnej obnove svojho bytového domu. Naším cieľom je, a k tomu smeruje aj táto naša ponuka, aby sa odhodlali svoje plány uskutočniť čo najskôr.

• **Zateplenie bytových domov podporuje aj štát. Nejde tu o duplicitu?**

– Určite nie. Obnova bytového domu nie je iba zateplenie. Je to aj oprava strechy, výmena rozvodov tepla a teplej vody, výmena starých okien za plastové – a to aj v spoločných priestoroch, odstránenie rôznych stavebných chýb, výmena výťahov, vchodových dverí, oprava schodísk, a tak ďalej. Zdroje štátneho rozpočtu na túto oblasť sú veľmi obmedzené a ako vieme, už dnes sú pre rok 2010 vyčerpané. Stavebné sporenie pre právnické osoby je dostupné stále a prostriedky z úverov nie sú limitované ničím, okrem schopnosti splácať úver. Úvery z Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., a nasporené prostriedky zhodnotené o úroky a štátnu prémii, môžu vlastníci bytov, ktorí majú vôľu zlepšiť úroveň svojho bývania, využiť na všetky práce spojené s obnovou spoločných častí svojich bytových domov.

• **Vráťme sa k aktuálnej ponuke. Aké sú ďalšie podmienky na to, aby ju mohli záujemcovia využiť?**

– Jedinou podmienkou je termín, v ktorom podajú žiadosť o úver, a o tom sme už hovorili. Čo sa týka limitu, v prípade právnických osôb nie je určený, takže môžu požiadať o úver vo výške, ktorú potrebujú na obnovu svojho bytového domu a zároveň, ktorú sú schopní aj splácať. Zvýhodnená úroková sadzba 1,99 % ročne pre nich platí do konca roka 2010. Od 1. januára 2011 sa zmení na úrokovú sadzbu platnú v čase podania žiadosti o úver.

Viac informácií získate v kanceláriách obchodných zástupcov Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., na adresách:

Bratislava, filiálka PSS, Bajkalská 30, 02/ 58 231 461, - 567, - 276, - 565,

Dom kultúry Ružinov, Ružinovská 28, 02/4342 9843,

SD Nivy, Súťažná 18, 0915/890 573,

Rajecká 5 - 7, Vrakuňa, (pešia zóna), 02/4552 7096,

Hradská 70/C, 0915/890 030.

Vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, podľa § 9a ods. 1 a/ zákona č. 258/2009 Z.z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž

na odkúpenie pozemkov:

parc. č. 3773, zastavané plochy a nádvoria, s výmerou 147 m²

parc. č. 3774, zastavané plochy a nádvoria s výmerou 663 m² v k.ú. Podunajské Biskupice, na Krajinskej ulici.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o predaji pozemkov parc. č. 3773 a parc. č. 3774 možno získať:

• na internetovej stránke **www.mupb.sk**

• na adrese: Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Mgr. Katarína Kšíňanová, odd. EOaSM, tel. číslo: 02/ 4020 9230

• na mailovej adrese: **katarina-ksinanova@mupb.sk**

Prístup k nehnuteľnosti a jej obhliadku možno dohodnúť u pracovníčky odd. EOaSM Mgr. Kšíňanovej, tel. číslo: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie súťažných návrhov je od 15. 6. 2010 do 14. 7. 2010.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Ako sme hospodárili v roku 2009

Rozpočtové hospodárenie Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice skončilo za obdobie roka 2009 s finančným prebytkom 25 361 €. Výdavky sa čerpali do výšky 6 079 948 € a príjmy dosiahli úroveň 6 105 309 €. Plnenie rozpočtu vo vzťahu k schválenému ročnému rozpočtu a v medziročnom porovnaní v eurách:

Ukazovateľ	Skutočnosť za rok 2008	Rozpočet po úpravách na rok 2009	Skutočnosť za rok 2009	Plnenie v %
Prijmy	6 050 853	6 361 398	6 105 309	95,98
Výdavky	5 786 763	6 291 398	6 079 948	96,64
Výsledok hospodárenia prebytok (+)	+ 264 090	+ 70 000	+ 25 361	X

Za rok 2009 boli dosiahnuté celkové príjmy vo výške 6 105 309 €, čo predstavuje 95,98 % z ročného rozpočtu. Plnenie celkových príjmov je nižšie ako bolo schválené v rozpočte, tak ako aj celkové výdavky sú podstatne nižšie, ako bolo schválené v rozpočte. Podrobnú štruktúru plnenia príjmov a výdavkov v absolútnej hodnote a percentuálnom plnení podľa ekonomickej klasifikácie nájdete na **www.biskupice.sk** (EO MiÚ)

O chýbajúcich strieškach

Na podnet občanov som sa opýtala zodpovedných pracovníkov Dopravného podniku MB, prečo odstránili striešku zo zastávky linky č. 70 na Učiteľskej ulici. Po viacerých otázkach poslaných mailom som sa dočkala aj odpovede. Keďže strieška skorodovala a stala sa nebezpečnou pre cestujúcich, pracovníci dopravného podniku ju odstránili. K odpovedi pripojili aj snímky striešky pred jej odstránením.

Ďalšia moja otázka sa týkala autobusovej zastávky Šikmá, kde chýba strieška už niekoľko rokov, lebo ju vandali vyvalili. Odpovedali mi, že strieška tu nemôže byť kvôli úzkemu chodníku.

Na moju ďalšiu otázku, prečo nevyhovujúce a chýbajúce striešky nenahradia novými odpovedali, že dopravný podnik sa tým nezaobrá, že o ich osadenie musíme požiadať magistrát.

Tak som sa s touto požiadavkou občanov obrátila na poslancov Mestského zastupiteľstva Bratislavy za našu mestskú časť, aby v tejto veci interpelovali primátora. Verím, že sa im to podarí vybaviť veľmi rýchlo, pre spokojnosť nás všetkých, ale hlavne tých, ktorí tieto zastávky denne používajú.

Izabella Jégh
poslančka MZ

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Na programe rokovania miestneho zastupiteľstva 27. apríla t. r. boli aj správy o výsledkoch práce a činnosti OS Mestskej polície a OO Policajného zboru v našej mestskej časti za minulý rok a za obdobie od 1. 1. do 31. 3. 2010, ktoré po diskusii zobralo miestne zastupiteľstvo na vedomie.

V diskusii k správe o výsledkoch práce Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava - Ružinov v Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice za rok 2009 odzneli požiadavky, otázky a pripomienky poslancov k práci mestskej polície.

Peter Tóth: riešiť neustále parkovanie motorových vozidiel v zákaze stáť pri zastávke MHD na Kazanskej ulici pred Tatra bankou (blokuje výhľad vodičom vychádzajúcim z Podzáhradnej ulice); vykonávať kontroly dodržiavania rýchlosti motorových vozidiel v mestskej časti a kontroly v okolí Zberného dvora na Dvojkrížnej ulici po jeho otváracích hodinách (občania vyhadzujú odpad okolo zberného dvora).

Zuzana Špaleková: zvýšiť počet pracovníkov MsP; kontrolovať udržiavanie čistoty a poriadku na detských ihriskách; kontrolovať majiteľov psov (odstraňovanie exkrementov, vodenie na vôdkach a pod.); zisťovať kto vytvára nelegálne skládky odpadu; vykonávať súčinnosť pri riešení problémov v občianskom spolunažívaní.

Anna Čierna: riešiť neustále zdržavanie sa bezdomovcov na lavičkách od trhoviska na Latorickej ul. po OD Hron (obťažujú okoloidúcich a znečisťujú okolie).

Elza Nagy odporučila mestským policajtom, aby kontrolovali tých, ktorí robia nelegálne skládky odpadu, v civile.

Zoltán Szabó apeloval na mestskú políciu, aby zisťovala a pokutovala tých, ktorí robia nelegálne skládky odpadu.

Izabella Jéggh: vykonávať kontroly majiteľov psov, najmä pohyb psov na detských ihriskách a v zeleni; v prípade nedostatočných kompetencií MsP žiadať zmenu legislatívy.

Na pripomienky reagoval veliteľ OS MsP Bratislava - Ružinov Ing. Ivan Laňučky:

- kontrolu statickej dopravy vykonáva MsP neustále; na kontrolu dodržiavania rýchlosti motorových vozidiel MsP nie je kompetentná, požiadavku odovzdá PZ SR; počet pracovníkov Okrskovej stanice MsP Bratislava - Ružinov sa zvýšil z 38 na 49, v blízkej budúcnosti sa s ďalším zvyšovaním ich počtu neráta; bezdomovcov pracovníci MsP riešia, po vykonaní kontroly, nariadení vyčistiť okolie a prípadnom výkaze, sa bezdomovci po odchode polície neustále vracajú; kontrola pohybu psov a nelegálnych skládok odpadu je v kompetencii MsP, ale dokazovanie priestupku je problematické; vyžaduje dôkladné zdokumentovanie a občania, keď vidia policajta, sa priestupku nedopustia. Vykonávanie kontrol príslušníkmi MsP v civile je nezákonné; napriek týmto faktom sa pracovníci MsP budú aj naďalej maximálne usilovať riešiť uvedené priestupky.

V našej mestskej časti pracuje **okrášľár Tomáš Zrník**, na ktorého sa môžete obrátiť vždy v stredu od 13.00 do 16.00 hodiny na miestnom úrade.

V diskusii k správe o činnosti Obvodného oddelenia Policajného zboru Podunajské Biskupice, Odboru poriadkovej polície Okresného riaditeľstva PZ v Bratislave II v našej mestskej časti za rok 2009 a za obdobie od 1. 1. do 31. 3. 2010 poslankyňa **Zuzana Špaleková** poďakovala obvodnému oddeleniu za spoluprácu v roku 2009, no preto, že naša mestská časť je z bratislavských rozlohou najväčšia, odporučila zvýšiť počet policajtov OO PZ. Zástupca starostky mestskej časti **Vladimír Blažiček** sa informoval o páchaní drogovej trestnej činnosti na Madáchovej ulici. Odpovedal mu **veliteľ Obvodného oddelenia PZ v Podunajských Biskupiciach mjr. Karol Kocourek**, že v prípade drogovej trestnej činnosti ide o dlhodobú činnosť a v súčasnosti, v spolupráci s justičnou políciou, získavajú poznatky.

Do diskusie sa prihlásila aj občianka **Jarmila Feketeová** zo sídliska Dolné hony. Požiadala o pomoc pri riešení problémov s vulgárnou mládežou zhromažďujúcou sa na detskom ihrisku pri Hronskej ulici a pri náprave majiteľov psov, ktorí vodia svojich psov bez vôdsky a košíka a nepoužívajú vrecká na psie exkrementy.

Poslanci ďalej prerokovali a zobrali na vedomie Správu o kontrole vybavovania sťažností za rok 2009. Po prerokovaní Správy o výsledku hospodárenia, výročnej správy a záverečného účtu MČ Bratislava - Podunajské Biskupice za rok 2009 zobrali na vedomie rozbor rozpočtového hospodárenia Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice za rok 2009 a **schválili** bez výhrad správu o celoročnom hospodárení, výročnú správu a záverečný účet a prevod prebytku hospodárenia vo výške 25 361 € do fondu rozvoja bývania.

Ďalej **schválili predaj pozemkov parc. č. 3773**, zastavané plochy a nádvorí, s výmerou 147 m² a **parc. č. 3774**, zastavané plochy a nádvorí s výmerou 663 m² na **Krajinskej ul.** v k. ú. Podunajské Biskupice, vedené na LV č. 1, **formou obchodnej verejnej súťaže** s podmienkami, ktoré sú na internetovej stránke **www.muop.sk** a na Miestnom úrade Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba vyhlasovateľa: Mgr. Katarína Kšíňanová, číslo telefónu: 02/4020 9230, e-mail: **katarina-ksinanova@muop.sk**, fax: 02/45 248 264;

- **prevod vlastníctva nebytového priestoru č. 6** s výmerou 79,76 m² na prízemí bytového domu Podzáhradná 3, 5, 7, súp. číslo 10064 s podielom na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu a príslúchajúcom pozemku - parc. č. 5476/27 o výmere 791 m² vo veľkosti podielu 7976/522153 formou dražby a uložilo prednostke miestneho úradu zabezpečiť prevod nebytového priestoru **formou dražby**;

- **predaj 1-izbového bytu č. 13** na 3. posch. bytového domu na Belorúskej ul. č. 38 a spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach domu, spoločných zariadeniach domu a príslúchajúcom pozemku, súpisné číslo 5192 na parc. č. 5428, 5429, 5430, 5431 **formou dražby**.

Prednostke miestneho úradu uložili zabezpečiť predaj bytu **formou dražby**;

- **dlhodobý prenájom nebytových priestorov** na prízemí v Zdravotnom stredisku na Lotyšskej ul. na obdobie od 1. 5. 2010 do 31. 12. 2018 v prospech Mareka Zítka - SÍRIUS, IČO: 41 333 047;

- **návrh na predĺženie doby nájmov pozemkov** v k.ú. Podunajské Biskupice ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 258/2009 Z. z. zo dňa 16. 6. 2009, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov predĺženie nájmu pozemkov na dobu neurčitú nájomcom (zoznam je na www.biskupice.sk) za podmienky, že majú ku dňu predĺženia nájmu zaplatené nájomné za predchádzajúce obdobie.

Prednostke miestneho úradu uložili zabezpečiť vypracovanie dodatkov k nájomným zmluvám v zmysle tohto uznesenia a predložiť ich na podpis oprávneným osobám.

V diskusii k **návrhu prevádzkového času prevádzkarne Osakasushibar** s po-hostinskou činnosťou, prevádzkovateľa Sushibar, s.r.o., na Kazanskej ul. č. 56 boli poslanci **Peter Tóth** a **Mikuláš Krippel** proti, návrh podporili **Františka Kniežová**, **Petr Faktor**, **Elza Nagy**, **Zuzana Špaleková** a **Dana Filová**. **Peter Adamec** pripomenul, že ak vzniknú akékoľvek problémy, možno prevádzkový čas upraviť. Poslanci schválili prevádzkový čas pre prevádzkarne Osakasushibar v rozpätí: nedela - štvrtok 11.00 - 22.00 hod.; piatok - sobota 11.00 - 23.00 hod.

V diskusii k **návrhu zoznamu pamätihodností č. 2 MČ Bratislava - Podunajské Biskupice** predniesol poslanec **Viliam Nagy** pozmeňujúci návrh: doplniť zoznam pamätihodností č. 2 v kategórii 1 B - hnutelné pamätihodnosti o erb mestskej časti zamurovaný v stene kostola sv. Mikuláša, Pamätnú izbu v DK Vesna, mapu Biskupíc - Jáczyho mapa z roku 1781, mapy Biskupíc z rokov 1841 a 2009 a 3 pamätné tabule vo vestibule DK Vetrár.

Peter Adamec podporil návrh s poznámkou, že v minulosti sa pamätihodnosti devastovali a preto ich treba chrániť. Zároveň navrhol zverejniť zoznam pamätihodností aj v Biskupických novinách, aby sa s nimi oboznámili všetci občania. (Poznámka redakcie: článok o pamätihodnostiach a zoznam v kategórii 1 A sme uverejnili v októbrom čísle 2009, ďalší článok so zoznamom 1 A a 1 B uverejníme v dvojčíse 7 - 8/2010.) Požiadal aj o opätovné osadenie tabule k vzniku Slovenskej republiky na zateplený dom na Latorickej ulici. **Izabella Jéggh** pripomenula poslancom už schválený zoznam pamätihodností č. 1. Vedúca oddelenia školstva a kultúry miestneho úradu **Beata Biksádska** požiadala, aby miestne zastupiteľstvo schválilo len predložený návrh s tým, že zoznam je stále otvorený a bude sa dopĺňať. S týmto názorom nesúhlasil poslanec **Viliam Nagy**. Predkladateľka pozmeňujúci návrh V. Nagy prijala autoremedúrou a miestne zastupiteľstvo schválilo návrh zoznamu pamätihodností č. 2.

Tento zoznam je na základe uznesenia mestského zastupiteľstva schválený a uverejnený na webovej stránke **www.muop.bratislava.sk**.

V bode rôzne informovala starostka mestskej časti o:

- rokovaniach 27. 1. a 23. 3. 2010 o vybudovaní ďalšieho jazdného pruhu na Ulici svornosti a úpravách, ktoré by mali zlepšiť dopravnú situáciu v mestskej časti;
- podpise memoranda proti výstavbe ropovodu cez Žitný ostrov;
- schválení finančných prostriedkov cca 3 333 000 € z fondov EÚ na výstavbu I. etapy kanalizácie v mestskej časti;
- žiadosti firmy **Zehring** na Magistrát Bratislavy o predĺženie nájomnej zmluvy na ťažbu štrku, ktorá sa končí v máji 2010; stanovisko mestskej časti je negatívne, pretože firma neplní zmluvné podmienky.

Interpelácie poslancov

Peter Adamec: navrhol požiadať BVS o refundáciu finančných prostriedkov, ktoré vloží mestská časť z vlastných zdrojov na vybudovanie kanalizácie, pretože tento majetok v hodnote cca 100 mil. Sk musí mestská časť odovzdať tejto spoločnosti; po vybudovaní ďalšieho jazdného pruhu na Kazanskej ul. oddeliť ho plnou čiarou tak, aby sa zabezpečila možnosť rýchlejšieho prejazdu vodičov z našej mestskej časti; upozornil na chýbajúci priebeh pre chodcov z Máchovej ul. na Korytníckú ul.; žiada upozorniť vedenie ZŠ na Podzáhradnej ul. na povinnosť vyčistiť chodník pri škole zo strany ihriska; na zrekonštruovanej budove Zdravotného strediska na Učiteľskej ul. vznikajú trhliny po zateplení. Žiada vykonať kontrolu a nedostatky reklamovať u dodávateľa prác.

Františka Kniežová: upozornila, že pri výstavbe objektu Dolce Vita vykopali kanál tesne pri vysadených stromoch. Žiada zdokumentovať situáciu, aby sme v prípade, že stromy vyhynú, mohli žiadať náhradu. (Na to reagoval vedúci referátu ŽPOaCH **Alexander Vajda**, že situácia už je zdokumentovaná.) Ďalej žiada: vyčistiť betónové kvetináče pred Zdravotným strediskom na Lotyšskej ul., z ktorých boli odcudzené vysadené kvety a nasiať do nich tráv; vykonať kontrolu stavu zrekonštruovaného ZS a reklamovať vzniknuté chyby a nedorobky; vymeniť zdevastovanú smetnú nádobu pri ZS; opraviť priečny chodník cez kruh na Lotyšskej ulici - opakovaná interpelácia.

Anna Čierna žiada: zabezpečiť skrátenie intervalov linky MHD č. 79 zo súčasných 1 x za hodinu, aspoň na 2 x za hodinu. K tejto požiadavke sa pridal aj **František Chmeliček**; riešiť bezdomovcov, ktorí sa zdržujú na lavičkách medzi trhoviskom na Latorickej ul. a NC Hron. Ich prítomnosť obťažuje občanov a znečisťujú túto pešiu zónu.

František Chmeliček žiada upratať rozbité sklo pri bývalej Szake - športke na Belorúskej ulici.

Izabella Jéggh: pri riešení intervalov linky MHD č. 79 žiada riešiť jej presmerovanie tak, aby spojila Medzi jarky, Dolné hony a starú obec; DP MB požiadať o vrátenie priestrešku MHD na zastávku Učiteľská - Orenburská; po osadení tabulí „Zákaz vodenia psov“ uverejniť v Biskupických novinách príspevok k tejto problematike aj s príslušným VZN; žiada zabezpečiť odstránený kryt k plynovým rozvodom na Vetrár.

(Pokračovanie na str. 4)

Spomienka na Milana Rastislava Štefánika



Prezident SR Ivan Gašparovič pri prejave pred mohylou.

Na 91. výročie smrti veľikána slovenských dejín generála Dr. Milana Rastislava Štefánika sa tak, ako po iné roky, konala v Ivanke pri Dunaji pietna spomienka. Už po dvadsiaty prvý raz ju zorganizovala miestna samospráva spolu s Maticou slovenskou za účasti občanov a školskej mládeže.



Účastníci pietnej spomienky pred bustou M. R. Štefánika v Ivanke pri Dunaji.

Účastníci pietnej spomienky sa zhromaždili pred bustou M. R. Štefánika na Námestí sv. Rozálie. Sprievod, v ktorom bol tento rok aj prezident Slovenskej republiky Ivan Gašparovič, zástupcovia verejnej správy, dychová hudba a mažoretky,

sa vybral na miesto pamätníka – mohyly. Nechýbali v ňom ani členovia Miestneho odboru Matice slovenskej v Podunajských Biskupiciach a žiaci Základnej školy na Bieloruskej ulici, dopravu ktorých financoval MO MS spolu s miestnym úra-

dom našej mestskej časti. MO Matice slovenskej ďakuje Miestnemu úradu v Podunajských Biskupiciach a vedeniu školy za podporu tejto akcie.

Ing. Peter Bobula
predseda MO Matice slovenskej

Ešte k článku: Kto má skutočný záujem o občana?

Z reakcie poslaneckého klubu SMK pri našom miestnom zastupiteľstve na článok mestskej poslankyne J. Ferančíkovej vidieť, ako sa dá narábať s verejnou mienkou nedopovedaním celej pravdy. Iste, súčasne tri volebné obvody a rozdelenie počtu poslancov schválilo miestne zastupiteľstvo 26. 9. 2006. Treba však povedať, že pred touto účelovou zmenou, proti ktorej som v ten deň na rokovaní miestneho zastupiteľstva bez odozvy u poslancov SKDÚ-DS a SMK vystúpil, platili pri každých komunálnych voľbách iné volebné obvody, pri ktorých bol počet poslancov pre všetky tri lokality mestskej časti vyrovnaný, teda volebný obvod 1. - 10 poslancov, 2. - 11 poslancov a volebný obvod 3. - 10 poslancov. Uvedená zmena, jasne povedané, odobrila jedného poslanca Medzi jarkom a pridala obci. Zmena počtu obyvateľov sa odohrala ich administratívnym presťahovaním do iného volebného obvodu bez logiky a argumentácie. Pri avizovanej náprave tohto stavu miestnym klubom strany Smer-SD je potrebná diskusia, nie osočovanie a uplatňovanie jediného správneho názoru, ako sme často uvádzali i na stránkach našich Biskupických novín.

František Dej
poslanec MZ za Smer-SD

To, že „spravujete“ našu mestskú časť ešte neznamená, že ste jediní spravodliví

Ja sa pod svoje články a názory podpisujem celým menom a neskrývam sa za politické kluby. Ocenila by som, keby sa autor(ka) tej zľufalej reakcie na môj aprílový príspevok o volebných obvodoch, ktorá bola plná žľče, zloby a znevažovania mojej osoby, podpísal(a) svojím menom.

Budem reagovať:

- **na tom, že súčasná starostka má jedinečnú šancu napraviť nespravodlivosť** voči sídlisku a vrátiť mu jedného poslanca, **trvám**. Tesne pred komunálnymi voľbami v roku 2006 bolo schválené rozdelenie volebných obvodov účelovo v prospech dediny, pretože len tam majú poslanci za SMK šancu na zvolenie a tak ani oni neboli pri hlasovaní proti tomu, aby sa zvýšil počet poslancov na úkor sídliska,

- **za svojím rozhodnutím**, že nepodporím zverenie pozemku pod DK Vesna, čo bola podmienka na realizovanie projektu CIIC (Cezhraničné informačné a impulzné centrum) **si stojím** a ani dnes by som nehlasovala inak. Pre oživenie pamäti: ...už pri realizácii stavby CIIC prišla mestská časť o 1 600 000,- Sk, pretože sa vyskytli nezrovnalosti vo vykonaných prácach a dokladoch. Celkové ročné náklady na CIIC sú okolo 146 000,- Sk

na prevádzku a 966 000,- Sk na mzdy pre **dve pracovníčky**. Z účelu, na ktorý bola táto inštitúcia zriadená a tým je **cezhraničná spolupráca Slovenska a Rakúska**, funguje len spolupráca s Maďarskom a miestnou organizáciou Csemadoku. A ešte supľovanie práce oddelenia kultúry,

- **môj trvalý pobyt a fyzické zdržiavanie sa v mestskej časti je v poriadku**, takže vaše obavy a pochybnosti sú zbytočné. Netrápte sa.

- **o tom, komu sa poďakujem prostredníctvom miestnych novín**, kedy a za čo - o tom sa - ak dovoľíte, nebudem radíť s klubom SMK. Možno, že keby ste regulovali množstvo prekladov do maďarčiny v Biskupických novinách, mali by ste viac priestoru na iné články, „dôležitejšie“, ako ste ich nazvali.

PS. Vážení kolegovia z SMK, nebojujte so mnou, ja nie som váš nepriateľ. Ja som zvolená poslankyňa, tak ako vy, len som v inom politickom klube. Obhajujem a strážim záujmy svojich voličov, tak ako vy. Fakt je ten, že máme ako poslanci diametrálne odlišný uhol pohľadu na spravodlivé a hospodárne spravovanie mestskej časti.

Jarmila Ferančíková
mestská poslankyňa

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

(Dokončenie zo str. 3)

várskej ul. Oddeleniu školstva a kultúry MiÚ poďakovala za zabezpečenie vysokej úrovne Country bálu.

Jaroslav Rukavica upozornil na zníženie počtu parkovacích miest po ukončení revitalizácie verejného priestranstva na Medzi jarkoch.

Karin Áčová navrhla z dôvodu nedostatku miest v materských školách vytvoriť od 1. 9. 2010 elokované triedy v ZŠ na Bieloruskej ul. na Medzi jarkoch.

Klára Kováčová navrhla osadiť na cyklotrasu pri Dunaji informačné tabule o mestskej časti.

Peter Tóth žiada pri riešení linky MHD č. 79 navrhnuť pre túto linku 2 trasy, aby zahrnula aj časti bez spojenia MHD (napr. Ovčarska ul.).

Pisomné interpelácie poslancov

Ján Duranský: cez Ulicu svornosti jazdí aj MHD. Je tam veľa firiem, do ktorých chodia ľudia do práce. Nemôže sa zriadiť zastávka MHD na tomto úseku?

Elza Nagy: za obyvateľov Borekovej ulice žiada dobudovať chodník a riešiť autá, ktoré tu parkujú po celý deň až pri plotoch, čo prekáža chodcom.

Zuzana Špaleková: občania sa pýtajú, kde je umiestnený tzv. kamerový systém (problematický je priestor pri NC Hron - OD Tesco - parkovisko zo strany MŠ); žiadajú: zvýšiť počet príslušníkov PZ SR v obvode Podunajské Biskupice; kontrolovať nedisciplinovaných majiteľov psov (so zameraním na veľké plemená bojových psov); nelegálne skládky; dodržiavanie pravidiel občianskeho spolunažívania; riešiť priestupkové konania.

Občania z Podzáhradnej ulice protestujú proti blízkosti výbehu pre psov k detskému ihrisku a žiadajú oplotiť ihrisko na Podzáhradnej ul. Magistrát Bratislavy žiadajú, aby obnovil polievanie ulíc/ciest v letných mesiacoch, prehodnotil pásma v rámci MHD v hlavnom meste, vytvoril možnosť cestovania vlakom v Bratislave, vybudovať nadchod na Astronomickej ul., podporil a rozšíril bezpečné prepojenie cyklistických chodníkov v rámci veľkej Bratislavy.

Ildikó Virágová: V Zdravotnom stredisku na Učiteľskej ul. nie je pri ambulanciách detských lekárov izolačka, je to v súlade so zákonom? Viaceré deti sa takto nakazili.

Pred prázdninami bude miestne zastupiteľstvo zasadať 22. júna o 13.00 hodine v Dome kultúry Vetvár na Biskupickej ulici 15. (Red.)